



Rapport annuel
2011-2012

Université
de Regina

Institut français



Rapport 2011-2012

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Mot du directeur | 3 |
| Mot du président de l'ACF | 3 |
| Programmes | 4 |
| Éducation permanente | 5 |
| Services aux étudiants | 6 |
| Engagement communautaire | 8 |
| Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire | 10 |
| Marketing, recrutement et communications | 13 |
| Comité consultatif | 14 |
| Équipe de l'Institut français | 14 |
| Affiliations | 15 |
| Collaborateurs | 15 |

L'Institut français tient à remercier le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Saskatchewan dont les contributions respectives ont permis d'atteindre les résultats présentés dans ce rapport.



Mot du directeur

Fruit d'un partenariat stratégique entre l'Université de Regina et la communauté francosaskoise, l'Institut français est un exemple riche et vivant de ce qui est possible lorsque les milieux universitaire et communautaire collaborent, de façon mutuellement bénéfique, à la création d'une institution universitaire originale et à la mise en œuvre d'une vision de l'éducation axée sur la qualité et l'engagement citoyen.

Le mandat de l'Institut français l'appelle à contribuer au développement de la communauté francosaskoise -- au sens large et inclusif du terme -- par le biais de programmes universitaires, de l'éducation permanente, de services aux étudiants, de la recherche sur les minorités francophones et de toute une palette d'initiatives université-communauté. Cette relation synergique avec la communauté francosaskoise donne un sens à notre mission. Il n'est donc pas étonnant que l'Institut français, ancré comme il l'est dans les réalités de la

communauté francosaskoise, privilégie une approche d'engagement communautaire.

Les incarnations de cette démarche qui fait notre spécificité sont nombreuses, mais citons à titre d'exemple la Commission sur l'inclusion dans la communauté francosaskoise, le résultat d'un partenariat entre l'Assemblée communautaire francosaskoise (ACF) et le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire; la Table ronde itinérante des francophones et des Métis de l'Ouest canadien, co-organisée avec l'ACF, en collaboration avec les Métis; et, enfin, l'élaboration et l'implantation, en partenariat avec l'ACF, du concept de terroir comme stratégie de développement communautaire en situation minoritaire.

C'est cette même philosophie qui sous-tend nos programmes universitaires préparant des diplômés conscients des enjeux des communautés francophones et prêts à s'engager comme des chefs de file du Canada bilingue de demain.

L'Institut français se situe et se développe donc résolument à ce carrefour où se croisent les enjeux et les expertises universitaires, minoritaires et communautaires. Le rêve d'une éducation universitaire répondant aux réalités de la Saskatchewan francophone est en cours de réalisation, chez nous, à l'Institut français.

Peter Dorrington

Mot du président

Assemblée communautaire francosaskoise

L'Institut français occupe une place de premier ordre dans le paysage universitaire francophone en Saskatchewan. Depuis sa création, l'engagement de l'Institut français envers le développement de la communauté francosaskoise demeure inébranlable. Ses actions permettent le rayonnement de la langue française et de la culture francophone sur le campus de l'Université de Regina. L'Institut représente la communauté notamment au sein du milieu universitaire canadien et au niveau national.

En cette Année des Fransaskois, l'Institut français compte parmi les organismes qui ont cherché à présenter une programmation reflétant et soulignant la vitalité et le dynamisme de la communauté francosaskoise. Au cours de cette dernière année, l'Institut français de l'Université de Regina a organisé une variété d'activités hautes en couleur qui ont rassemblé sur le campus à la fois les étudiants et le personnel universitaire, et la communauté. À l'intérieur des murs de la Rotonde et à travers le campus dans son ensemble, la présence de la francophonie a été marquée tout au long de l'année entre autres, par une exposition d'arts visuels, de la musique et du chant, des conférences et la poursuite de recherches. Lors des célébrations des « *Rendez-vous de la Francophonie* » au printemps 2012, le public a été convié à une multitude d'activités et d'événements mettant la vie en français en pleine évidence. À travers les incertitudes entourant cette année l'avenir de l'IF, son équipe a réussi à réaliser des projets qui ont mis de l'avant les intérêts de la communauté francosaskoise.

Plusieurs des initiatives de l'Assemblée communautaire francosaskoise ont pu profiter de l'appui et de l'énergie de l'Institut français. Parmi ces celles-ci, notons entre autres *Francofièvre*, la revue *Saveurs et Savoirs*, ainsi que la grande démarche des consultations communautaires qui a dominé l'agenda communautaire tout au long de l'année. En 2012, le travail de rapprochement entre les Fransaskois et le peuple métis, initié par l'Institut français, a abouti à la signature d'un pacte de solidarité, un événement historique en Saskatchewan. Ce ne sont là que quelques exemples remarquables de la contribution de l'Institut français au développement de la communauté francosaskoise.



Paul Heppelle

Paul Heppelle

Programmes

Programmes crédités

- **Baccalauréat en éducation**

Le BAC, offert par la Faculté d'éducation, vise à former les futurs enseignants d'écoles francophones ou d'immersion française. Les étudiants, qui effectuent leur deuxième année d'études à l'Université Laval, se préparent à contribuer à la diversité des connaissances, des langues et des cultures de la Saskatchewan.

Faculté des arts, est un programme intensif de deux semestres qui vise l'obtention d'un niveau de compétence intermédiaire fort en français, à l'oral comme à l'écrit.

- **Baccalauréat en études francophones**

Seul programme de ce type au Canada, le BEF est offert par l'IF et la Faculté des arts. Multidisciplinaire et bilingue, ce bac de quatre ans s'organise autour des disciplines de sciences sociales et humaines et cible la formation des jeunes chefs de file de la francophonie de demain.

- **Maîtrise en éducation française**

La maîtrise en éducation française à l'Université de Regina est offerte en partenariat avec la Faculté des études supérieures et de la recherche et la Faculté d'éducation. Premier programme de ce type offert par une université en Saskatchewan, cette maîtrise est aussi le fruit du Consortium des établissements universitaires de l'Ouest canadien pour l'offre de programmes de maîtrise en éducation française, dont l'IF est un des membres fondateurs. Le consortium comprend également le Collège universitaire de Saint-Boniface, le Campus Saint-Jean à l'Université de l'Alberta et le Bureau des affaires francophones et francophiles de l'Université Simon Fraser.

- **Baccalauréat ès arts en français**

Étudier la langue française, c'est découvrir la culture et la littérature des multiples régions et pays francophones. Offert par la Faculté des arts, le baccalauréat ès arts en français est le point de départ de carrières en éducation, traduction, relations internationales ou dans tout autre domaine où la connaissance du français est un atout.

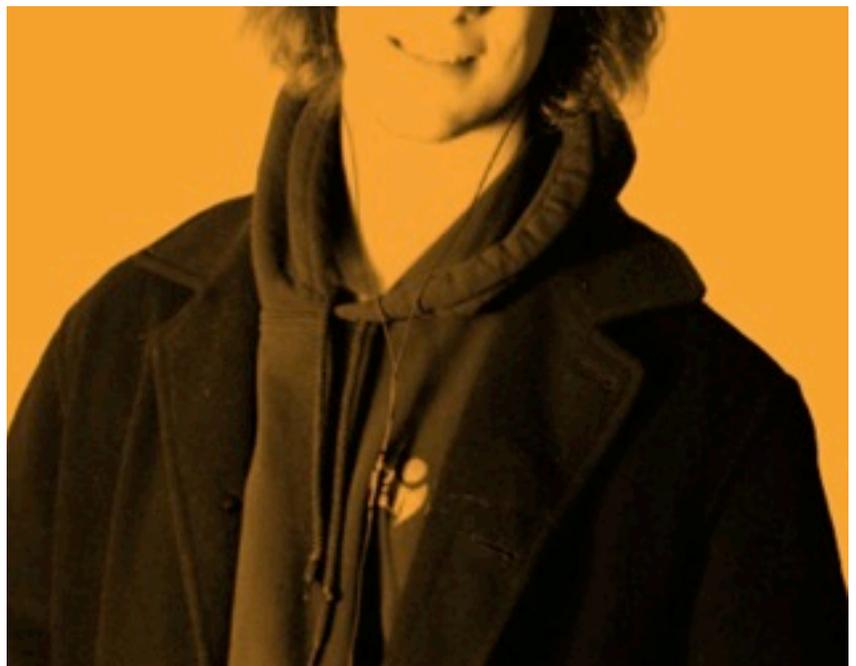
- **Maîtrise en études françaises**

Ce programme de deuxième cycle, offert par la Faculté des arts, permet aux étudiants d'approfondir leurs acquis selon leur domaine de spécialisation, soit la littérature, la langue française, les études culturelles ou la traduction.

- **Certificat en français langue seconde**

Le CFLS, offert par l'IF en collaboration avec le Département de français de la

Étudier la langue française, c'est découvrir la culture et la littérature des multiples régions et pays francophones.



Éducation permanente

L'Institut français offre aux étudiants, professionnels et personnes intéressées, un large éventail de programmes de formation linguistique. Ces programmes, surtout composés de programmes non-crédités de formation linguistique en français langue seconde (FLS), s'adressent aux étudiants, aux fonctionnaires et au grand public. Ils se déroulent sur le campus ou à l'extérieur.

Pendant l'année universitaire 2011-12, une équipe de 23 chargés de cours (dont 6 à Saskatoon), tous experts dans leur domaine, ont enseigné plus de 30 cours dans ces programmes.

Communication orale et immersion d'été

Une série de cours étalée sur trois sessions – automne, hiver et printemps – s'inscrit au programme FLS. Le programme d'immersion en français de l'été 2011, destiné aux adultes, a vu moins d'inscriptions qu'auparavant, d'où la décision de supprimer l'une des deux semaines du programme. Les cours de Communication orale sont conçus pour des participants du niveau débutant jusqu'à un niveau avancé. Pendant l'année 2011-12, le nombre total d'inscriptions dans ces cours offerts par l'IF était de 226 personnes.

Programme Explore à Gaspé

Pour la troisième année consécutive, l'IF a offert, en juillet 2011, le programme d'immersion d'été Explore à Gaspé,



L'IF est le fournisseur désigné par l'École de la fonction publique du Canada (EFPC) pour offrir les formations linguistiques aux fonctionnaires fédéraux à l'échelle de la province

programme parrainé par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) ou CMEC. Ce programme a permis à 42 jeunes anglophones de 16 et 17 ans, venus de différentes provinces canadiennes et encadrés par une équipe de 10 personnes, d'apprendre le français tout en participant à des activités de plein air à Gaspé, au Québec.

Programme de français langue seconde (PFL2)

L'IF est le fournisseur désigné par l'École de la fonction publique du Canada (EFPC) pour offrir les formations linguistiques aux fonctionnaires fédéraux à l'échelle de la province.

À ce titre, en 2011 nous avons offert :

- 2 cours à temps partiel à Regina
- 4 formations intensives à Regina
- 4 cours à temps partiel à Saskatoon

Plus de 50 fonctionnaires et juges ont suivi ces cours.

En mars 2012, le programme offert par l'École de la fonction publique (EFPC), sous forme de projet pilote de 24 mois, prend fin.

L'Université de Regina est l'une des 11 universités canadiennes qui avaient été sélectionnées en 2010 pour participer au programme pilote permettant ainsi à une cohorte de 25 étudiants d'avoir accès à des outils de formation linguistique en ligne, normalement réservés aux fonctionnaires fédéraux.

Consortium national de formation en santé (CNFS)

À titre de membre associé du CNFS, l'IF assure le volet saskatchewanais de cette initiative nationale. Son rôle est de promouvoir auprès des étudiants les formations en santé, en français, du Consortium et de collaborer avec le Réseau Santé en français de la Saskatchewan à la prestation d'ateliers permettant aux professionnels de la santé de s'adapter aux enjeux linguistiques et culturels de la communauté francophone dans le cadre des soins de santé. Au cours de l'année 2011-12, la consultante des projets CNFS pour l'IF, a mis en œuvre le plan d'action provincial. Parmi les projets réalisés, mentionnons, entre autres :

- Ateliers de terminologie médicale pour les professionnels de la santé à Regina et Saskatoon auxquels ont participé au total 27 personnes.
- Ateliers d'adaptation culturelle, en collaboration avec le Collège universitaire de Saint-Boniface, offerts à Regina et Saskatoon, qui ont rassemblé au total 26 participants en plus de susciter l'intérêt d'une trentaine de professionnels qui ont pris part à l'atelier à l'heure du midi.
- Mini-école de médecine, en novembre à Regina et en avril à Saskatoon. Au total, il y a eu 83 participants pour l'année.
- Cours de français en ligne du Collège Éducacentre de Vancouver, Soignez vos patients en français, auxquels ont participé 16 professionnels.
- Participation aux journées des carrières des élèves de 10^e année des écoles fransaskoises de la Saskatchewan.
- Présentation des possibilités de carrières avec le CNFS dans les écoles de Zenon park et Bellevue, en présence d'une nutritionniste.
- Cours de premiers soins en santé mentale qui comptait 13 participants.
- Cours ASIST (prévention suicide) qui a rassemblé au total 16 participants.

Services aux étudiants

Faits saillants

L'IF décerne 9 bourses pour un total de près de 10 000 \$, aux étudiants inscrits dans des programmes d'études en français en 2011-2012.

Centre de services aux étudiants

Le Centre de services aux étudiants de l'Institut français continue à fournir des services et ressources essentiels dans les deux langues officielles pour aider les étudiants à réussir. Sensible au fait que ceux-ci ont besoin de tout le soutien qu'ils peuvent obtenir afin d'enrichir leur expérience universitaire, le Centre de services leur offre des services personnalisés, quelle que soit la langue d'instruction de leur programme. C'est pourquoi les étudiants ont accès, tout au long de l'année universitaire, aux services suivants :

- conseils académiques
- programmes d'échange et stages
- services de tutorat en français
- bourses
- services liés à l'emploi bilingue (préparation de C.V. et de lettres de présentation)
- ateliers pour étudiants de 1^e année
- accès à une banque de données d'employeurs potentiels
- accès à un service de mentorat et à du counselling professionnel en français
- accès au programme *UR Guarantee*.

Services de tutorat

Le Centre de services aux étudiants offre deux types de tutorat: un service gratuit pour les étudiants inscrits à au moins un cours de français pendant un semestre donné et un service payant pour les élèves non universitaires. Le service payant est disponible toute l'année et s'adresse aussi au grand public.

Au cours de l'année universitaire 2011-12, les deux services ont assuré plus de 1 700 heures de tutorat.

Les stages

Le Centre de services aux étudiants travaille en collaboration avec le Département de français de la Faculté des arts et le Bac en éducation française de la Faculté d'éducation pour planifier certains stages effectués par les étudiants dans la communauté francophone. Le Centre s'assure d'identifier les lieux de stage et, le cas échéant, les familles d'accueil.

Dans le cadre du programme du Certificat en français langue seconde, 14 étudiants ont été placés en milieu de travail francophone saskatchewanais pour effectuer un stage d'une semaine. Ce stage est conçu pour donner l'occasion aux étudiants de pratiquer leur français dans un milieu authentique de travail et de créer des relations avec la communauté fransaskoise.



Neuf bourses ont été décernées aux étudiants inscrits dans des programmes d'études en français en 2011-12.

Programmes d'échange

En 2011-12, le Centre de services aux étudiants, par le biais des collaborations interuniversitaires, a appuyé les étudiants dans leur choix d'échange et en leur fournissant un appui personnalisé tout au long de leur programme. Ceci a permis à un étudiant de l'U de R de faire des études à l'Université Toulouse-Le Mirail.

Bourses

Le Centre de services coordonne la promotion et l'octroi des bourses administrées par l'IF au nom de l'U de R. Neuf (9) bourses, d'une valeur totale de près de 10 000\$ ont été décernées aux étudiants inscrits dans des programmes d'études en français en 2011-12.

Récipiendaires 2011 - 2012

| Programme | Bourse | Nom |
|--|---|---------------------|
| Bac en éducation | Canadian Parents for French-Saskatchewan | Rita Istifo |
| Certificat français langue seconde | Bourse Françoise Stoppa | Tim Friesen |
| Majeure en français | Bourse à la mémoire de Jennifer M. Fudge | Alexandra Mortensen |
| Certificat français langue seconde | Bourse Gladys Arnold | Darian Weber |
| 3 ^e année du Bac en éducation française | Bourse Laura & Paul Van Loon | April Stanton |
| 1 ^e année du Bac en éducation française | Bourse Beaubien | Maureen Kassy |
| 1 ^e année du Bac en études francophones | Bourse Bernard & Rita Wilhelm | Nicole Shewchuk |
| 1 ^e année du Bac en études francophones | Bourse du Baccalauréat en études francophones | Jessica Wallace |
| 3 ^e année du Bac en études francophones | Bourse du Baccalauréat en études francophones | Stéphanie Monpetit |

Programme UR Garantie

Le Centre de services aux étudiants est responsable de l'encadrement en français des étudiants inscrits au programme *UR Garantie*. Les étudiants participant à cette initiative de l'U de R s'inscrivent à un programme d'activités hors programme favorisant un plus grand engagement vis-à-vis des études et de l'expérience universitaire.

Engagement communautaire

Faits saillants

- Lancement du Potager de l'Institut français et du Campus comestible de Regina
- Séminaires sur l'engagement Université-Communauté
- Programmation spéciale pour l'Année des Fransaskois

Fidèle à l'importance que l'IF attache à la création de relations constructives entre l'U de R et les francophones de la province, le secteur de l'engagement communautaire joue un rôle clé dans la réalisation de cet objectif.

Au cours de l'année 2011-12, le secteur a entrepris plusieurs projets novateurs et activités socioculturelles originales afin de renforcer l'engagement de l'IF envers le développement de la communauté fransaskoise. En partenariat avec l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), le secteur de l'engagement communautaire a réalisé les consultations communautaires, un processus de consultation auprès des communautés rurales et urbaines de la province.

Pour faire la promotion de la langue française, l'Institut français met à la disposition des

“ En moyenne, plus de 300 articles francophones sont empruntés par année.”

étudiants, du personnel de l'Université de Regina et du grand public une quantité impressionnante de ressources francophones. En moyenne plus de 300 articles sont empruntés par année.

Saveurs et Savoirs : Portrait de la grande région de Batoche

En partenariat avec l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), la Fédération des aînés fransaskois (FAF) et le Centre de recherche de l'IF (CRFM), le secteur de l'engagement communautaire a coordonné la publication d'une revue qui expose, en mots et en images, la richesse du patrimoine culturel de la grande région de Batoche.

Publiée à plus de 1500 exemplaires, la revue *Saveurs et Savoirs* a été distribuée gratuitement dans toutes les communautés et les écoles fransaskoises de la province.



Séminaires sur l'engagement Université-Communauté

L'IF assume un rôle de chef de file en matière d'engagement communautaire sur le campus de l'Université de Regina. Au cours de l'automne 2011, l'Institut français a initié, en collaboration avec l'unité de recherche communautaire de la Faculté des arts de l'Université de Regina, une série de séminaires portant sur des projets et des enjeux relatifs à l'engagement *Université-Communauté*.

Une dizaine de séminaires ont été offerts au public, stimulant la participation de près de 100 personnes.

Le Potager : Nouvelle initiative en développement durable

Faisant suite aux propositions du *Cercle Université-Communauté* sur l'agriculture urbaine, tenu en 2009, le secteur de l'engagement communautaire a implanté, en été 2011, un jardin sur le campus de l'Université de Regina: *Le Potager*.

Il s'agit d'une nouvelle initiative en développement durable de l'Institut français, réalisée grâce à la collaboration de l'Université de Regina et de *Wascana Centre*. Le succès du Potager a encouragé l'expansion de l'agriculture urbaine sur le campus de l'Université de Regina avec la création d'un nouvel espace de jardinage de plus de 5000 pieds carrés, dès le printemps 2012.

Activités socioculturelles

Rendez-vous de la francophonie 2012

Afin de célébrer l'Année des Fransaskois, une programmation riche et originale a été offerte à



En mars 2012, plus de 250 personnes ont pris part aux festivités des *Rendez-vous de la francophonie à l'Institut français*.

l'Institut français lors des *Rendez-vous de la francophonie*.

Du 9 au 25 mars 2012, l'Institut français a organisé des spectacles, une soirée interculturelle avec les Premières nations et les Métis, une soirée-débat sur l'immigration, une exposition, une soirée meurtre et mystère, une conférence, et plusieurs projections de films francophones. Au total, au cours de cette période, plus 250 personnes ont pris part aux festivités à l'Institut français.

Les 5 à 7 de l'Institut

Les 5 à 7 de l'Institut français sont reconnus par les étudiants, les professeurs et la communauté comme étant des rencontres mensuelles divertissantes pour parler français et faire du réseautage.

En 2011-2012, l'institut a tenu huit rencontres thématiques qui

ont attirés plus de 500 personnes au total. L'artiste fransaskois

Shawn Jobin a marqué la rentrée en septembre 2011, avec une prestation qui a attiré plus de 75 étudiants.

L'IF cherche ainsi à renforcer le sentiment d'appartenance à une communauté francophone dynamique.

Yoga

Dans le but d'encourager la pratique régulière d'activité physique, l'Institut français a innové dans sa programmation socioculturelle, en janvier 2012, en offrant gratuitement aux étudiants, au personnel de l'Université de Regina ainsi qu'à la communauté francophone, la possibilité de prendre part à six séances d'initiation au yoga en français. On a compté, en moyenne, 15 participants par séance.

Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM)

Le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM) de l'Institut français est un centre de recherche original, s'inscrivant dans une démarche pionnière d'engagement université-communauté.

Fondé en 2005, le CRFM dirige, de façon multidisciplinaire et interinstitutionnelle, un programme de recherche novateur qui porte en priorité sur l'expérience de la communauté fransaskoise, tout en s'ouvrant à celle d'autres francophonies, au niveau canadien et international.

Le CRFM favorise également des recherches qui permettent de comparer cette expérience francophone à celle d'autres groupes ethnoculturels qui cherchent à s'affirmer en milieu minoritaire.

Événements publics

Pour la septième année consécutive, le CRFM a présenté une série de conférences scientifiques grand public intitulée



le CRFM a présenté une série de conférences scientifiques grand public intitulée *Les Conférences de l'Institut*



Le CRFM favorise des recherches qui permettent de comparer cette expérience francophone à celle d'autres groupes ethnoculturels qui cherchent à s'affirmer en milieu minoritaire.

Les Conférences de l'Institut.

Ces présentations portent sur les enjeux actuels spécifiques aux francophonies en milieu minoritaire.

En 2011-12, les conférences suivantes ont eu lieu à l'Institut :

Le 24 janvier 2012

« **Portrait de l'engagement francophone en contexte minoritaire** ». Retransmission en direct de la conférence de la Faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa.

Éric Forgues, Ph.D., Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Université de Moncton.

Cette conférence, diffusée dans notre salle équipée du système de vidéoconférence, était ouverte au public.

Le 22 mars 2012

« **Enjeux et défis de l'immigration francophone en Saskatchewan** ».

Bruno Dupeyron, Ph.D., École d'études supérieures de politiques publiques Johnson-Shoyama (Université de Regina et Université de la Saskatchewan) et chercheur associé à la Chaire de recherche en immigration, ethnicité et citoyenneté (CRIEC) à l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Cette conférence a été organisée à l'Institut français, lors des Rendez-vous de la francophonie, dans le cadre d'une soirée-débat « La fransaskoisie face aux défis de l'immigration ».

Le 4 avril 2012

Lancement de l'ouvrage « **Les tribunaux et l'arbitrage en Nouvelle-France et au Québec de 1740 à 1784** » par Arnaud Decroix.

Publications

Publications impliquant le CRFM 2011-2012

Revue du Nouvel-Ontario, nos 35-36, Inclusion, identité et vitalité : repenser la participation à la francophonie canadienne, co-dirigée par Gratien Allaire, Louise Bouchard, Peter Dorrington et Sylvie Lafrènière, 2011.

Publication en cours

Le statut du français dans l'Ouest canadien : la cause Caron

Fruit d'un partenariat entre l'Institut français et l'Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan (AJEFS), cet ouvrage paraîtra à l'hiver 2013 et fait suite au colloque du même nom qui a eu lieu les 19 et 20 février 2010 à Regina.

Cet ouvrage a pour mission de mettre en lumière les enjeux historiques, juridiques et sociaux suscités par la cause *Caron* ainsi que les répercussions possibles sur l'avenir de la francophonie dans l'Ouest canadien.

Autres :

Dominique Sarny, « À la recherche de la tradition véridique : le secret inavoué d'un terrain avorté à Saint-Brieux (Saskatchewan) », in *Rabaska : revue d'ethnologie de l'Amérique française*, 2011, p. 91-102.

Terroir et développement rural

Au cours de l'année 2011-12, l'IF a poursuivi sa collaboration au projet *Terroir*, une initiative conjointe de l'Institut français et de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF). Le CRFM participe à ce projet aux côtés du secteur de l'Engagement communautaire de l'Institut français.

En février 2012, le CRFM a participé à une mission exploratoire dans Charlevoix (Québec) en compagnie d'une délégation de représentants. Ce voyage était la troisième et dernière étape d'un partenariat qui a débuté il y a quelques années avec le *Centre local de développement de la municipalité régionale du Comté de Charlevoix*. Ce projet a été financé par le programme d'appui à la francophonie canadienne du Gouvernement du Québec (SAIC).

Un comité directeur du projet a été formé au début de l'année 2012 et comprend dorénavant le Conseil de la Coopération de la Saskatchewan (CCS).

Agence universitaire de la francophonie (AUF)

L'Université de Regina est membre de l'Agence universitaire de la francophonie (AUF), le premier réseau universitaire du monde francophone, depuis déjà deux ans. Ce réseau universitaire a été la première institution officielle de ce qu'on nomme aujourd'hui la Francophonie. L'AUF est un réseau dynamique créé en 1961 comptant 774 institutions membres dans 90 pays à travers le monde, qui a pour mandat d'appuyer la recherche et l'éducation en français.

Puisque l'Institut français représente l'Université de Regina auprès du public dans des contextes francophones, c'est lui qui la représente au sein de l'AUF et qui fait connaître les initiatives de cette dernière sur le campus.

Concours de subventions de recherche du CRFM

Dans le cadre de son concours annuel de subventions de recherche, le CRFM de l'IF subventionne des projets de recherche originaux qui amélioreront la compréhension de l'expérience francophone en milieu minoritaire.

En 2011-12, sur recommandation de son comité de sélection indépendant, le CRFM a subventionné six projets de recherche originaux s'inscrivant dans les axes de recherche prioritaires du CRFM :

- Enjeux d'inclusion et de diversité culturelle
- Alternatives de développement communautaire
- Enjeux des jeunes adultes de la francophonie canadienne

En 2011-2012, le CRFM a encouragé les projets de recherche touchant aux réalités de la Franco-Amérique.

Le CRFM offre des subventions aux chercheurs individuels, ainsi qu'aux équipes de recherche, dans cinq catégories :

- Recherche :
 - Chercheurs universitaires
 - Étudiants des cycles supérieurs
 - Organismes communautaires
- Publication :
 - Chercheurs universitaires
 - Organismes communautaires

Des fiches de recherche sont disponibles sur le site Internet de l'IF afin de faire connaître au grand public, les résultats des projets de recherche financés depuis 2005 dans le cadre du concours de subventions.

Partenariats et collaborations

En 2011-12, le CRFM a également participé aux projets suivants :

- Coordination régionale pour l'Ouest canadien de l'*Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française*.
- Participation au Réseau de recherche sur la francophonie canadienne.
- Membre du groupe de travail pancanadien d'évaluation professorale « Community Engaged Scholarship and Faculty Assessment » engagé aux côtés de l'unité de recherche communautaire de la Faculté des Arts de l'Université de Regina.

Membres associés du CRFM

Tous les chercheurs qui reçoivent une subvention du CRFM deviennent des membres associés du Centre pendant la période où ils détiennent la subvention, de même que pendant l'année suivante. Voici la liste des membres affiliés au CRFM :

- **Chedly Belkhodja**
Université de Moncton
- **Davy Bigot**
Université Concordia
- **Florent Bilodeau**
Chercheur indépendant / Assemblée communautaire fransaskoise
- **René Blais**
Université de Moncton
- **Marianne Cormier**
Université de Moncton
- **Janique Dubois**
University of Toronto
- **Nicole Gallant**
Institut national de recherche scientifique
- **Laurier Gareau**
Chercheur indépendant / ACF
- **Suzanne Harrison**
Université de Moncton
- **Margot Kaszap**
Université Laval
- **Carol Léonard**
Campus Saint-Jean
Université de l'Alberta
- **Catherine Levasseur**
Université de Montréal
- **Fangfang Li**
University of Lethbridge
- **Toni Lietchy**
Université de Regina
- **Anifa Luyinga Kalay**
Université d'Ottawa
- **Amal Madibbo**
University of Calgary
- **Mireille McLaughlin**
University of Toronto
- **Danièle Moore**
Simon Fraser University
- **Annie Pilote**
Université Laval
- **Louise Racine**
University of Saskatchewan
- **Geneviève Richer**
Université d'Ottawa

Marketing, recrutement et communications

Faits saillants

- De septembre 2010 à avril 2011, le site Internet de l'Institut français a reçu plus de 20 000 visites.
- Parmi les 10 635 internautes qui ont visité le site au cours de l'année 50,31% consultaient le site pour la première fois.
- Le bulletin mensuel *Quoi de neuf* compte maintenant 275 abonnés, une augmentation de près de 100 lecteurs.



Francofièvre

Francofièvre est un spectacle musical original qui rassemble les élèves de la 7^e à la 12^e année en provenance des écoles francophones et d'immersion de partout en Saskatchewan. En plus de faire la promotion de la langue française et de la culture francophone, Francofièvre contribue à motiver les jeunes dans l'apprentissage de la langue française et le développement de leur identité culturelle. C'est pour cette raison que l'IF est le partenaire clé de l'ACF dans l'organisation de cette activité.

S'associer comme partenaire de la 6^e édition de Francofièvre a permis à l'Institut français de faire la promotion de ses programmes auprès de plus de 1200 jeunes francophones de partout en Saskatchewan et de bénéficier en outre de la visibilité apportée par la couverture médiatique de l'événement.

Communications

Le bureau des communications de l'IF travaille en étroite collaboration avec le bureau des Relations externes de l'U de R, la presse, francophone et anglophone, de la

Francofièvre contribue à motiver les jeunes dans l'apprentissage de la langue française et le développement de leur identité culturelle. C'est pour cette raison que l'IF est le partenaire clé de l'ACF dans l'organisation de cette activité

province ainsi qu'avec des organismes communautaires clés, au sein de la communauté fransaskoise. Grâce à ce travail de promotion et de gestion des relations internes, communautaires et médiatiques, l'IF est de plus en plus reconnu comme partie intégrante et active de l'Université de Regina et du milieu communautaire fransaskois. Le bureau des communications s'occupe de diffuser les réalisations et les initiatives de l'IF au niveau provincial, national et international.

Au sein de l'IF, pendant l'année 2011-12, l'agente des communications a continué à travailler étroitement avec les différents secteurs afin de faire connaître les cours, programmes, services et activités par l'intermédiaire des médias, en se servant de la technologie novatrice des réseaux sociaux, des bulletins électroniques et du site Internet.

Au cours de la même année, l'agente des communications a publié mensuellement le bulletin

électronique *Quoi de neuf* lancé en 2010, afin de tenir les abonnés qui s'intéressent aux programmes, services et activités de l'Institut français au courant des nouveautés. Ce bulletin bilingue, disponible en ligne, compte 275 abonnés en avril 2012 et 23 parutions.

Le nombre de visites sur le site de l'IF a augmenté. De septembre 2011 à avril 2012, le nombre de visites est passé à plus de 20 000. Pendant la même période, 50,31% des visiteurs consultaient le site pour la première fois.

Pour suivre les dernières tendances des médias sociaux et s'assurer d'une bonne visibilité, l'agente des communications a continué d'actualiser quotidiennement la page Facebook afin de diffuser toutes les nouvelles sur les programmes et les activités de l'IF au grand public. Au mois d'avril 2012, la page comptait plus de 100 adeptes.

Comité consultatif

Le comité consultatif de l'IF a pour mandat de conseiller et d'appuyer le directeur ainsi que d'assurer la liaison entre l'IF et la communauté externe. En 2011-2012, les membres du comité consultatif étaient :

- **Anne Leis**, Université de la Saskatchewan
- **Peter Dorrington**, Institut français, Université de Regina
- **Lace Brogden**, Bac en éducation, Université de Regina
- **Emmanuel Aito**, Département de français, Université de Regina
- **Diane Leclercq**, Patrimoine canadien, Gouvernement du Canada
- **Frédérique Baudemont**, Patrimoine canadien, Gouvernement du Canada
- **Jasmine Ouellette**, Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles (DGPALO) à Gatineau
- **Denis Simard**, Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)
- **Marcel Michaud**, Institutions publiques et infrastructure, Ministère de l'éducation supérieure, de l'emploi et de l'immigration
- **Alex Sokalski**, Canadian Parents for French (CPF)
- **Fatma-Zohra Henni**, Conseil des écoles fransaskoises
- **Robert Lessard**, Conseil des écoles fransaskoises

Équipe de l'Institut français

Personnel à temps plein

- **Peter Dorrington**, directeur par intérim de l'Institut français
- **Abdoulaye Yoh**, directeur, Administration et finances
- **Dominique Sarny**, directeur CRFM
- **Francine Proulx-Kenzle**, gestionnaire, Centre de services aux étudiants
- **Frédéric Dupré**, directeur, Engagement communautaire
- **Kenneth Bos**, instructeur et directeur de l'éducation permanente
- **Véronique Gauthier**, agente des communications
- **Julien-Pier Boisvert**, conseiller / coordonnateur, Centre de services aux étudiants
- **Angeline Dubois**, coordonnatrice, CRFM
- **Cynthia Blais**, Adjointe administrative
- **Ariadna Sachdeva**, Adjointe administrative
- **Jean-Michel Ferré**, animateur Culturel
- **Françoise Stoppa**, chef, Traduction et services linguistiques (*jusqu'à juin 2011*)
- **Caroline Lévesque**, agente de marketing et recrutement (*jusqu'à juillet 2011*)
- **Awelana Akeriwe**, agente des communications (*jusqu'à septembre 2011*)

Affiliations

- Agence universitaire de la francophonie (AUF)
- Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC)
- Coalition pour la promotion de la langue française et la culture francophone en Saskatchewan (Bonjour Saskatchewan)
- Consortium des établissements universitaires de l'Ouest canadien pour l'offre de programmes de 2^e cycle en éducation
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD)
- Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRF)
- Réseau fransaskois d'éducation et communication à distance (RFECD)
- Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

Saskatchewan

- Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)
- Action Emploi Saskatchewan
- Association canadienne-française de Regina (ACFR)
- Association jeunesse fransaskoise (AJF)
- Bouquinerie Gravel
- Canadian Parents for French – Saskatchewan (CPF)
- Conseil culturel fransaskois (CCF)
- Conseil des écoles fransaskoises (CÉF)
- Corporation du Collège Mathieu et le Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA)
- Éditions de la Nouvelle Plume
- Gabriel Dumont Institute
- Radio-Canada Saskatchewan
- Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS)
- Société historique de la Saskatchewan
- La Troupe du Jour
- Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS)

Nationales et internationales

- Campus Saint-Jean, Université d'Alberta
- Collège universitaire Glendon, York University
- Collège universitaire dominicain
- Collège militaire royal du Canada
- Collège universitaire de Saint-Boniface
- École de la fonction publique du Canada
- Institut universitaire de formation des maîtres des Pays de la Loire
- Observatoire Jeunes et société
- Regroupement des éditeurs canadiens-français
- Université de Bretagne-Sud
- Université de Hearst
- Université Laurentienne
- Université Laval
- Université de Moncton
- Université d'Ottawa
- Université Saint-Paul
- Université Sainte-Anne
- Université Simon Fraser
- Université de Sudbury
- Université Toulouse-Le Mirail II